

ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO

Tastiera Anti-vandalo SKR: Istruzioni semplificate

Vandal-proof Keypad SKR: Simplified instructions

Clavier anti-vandale SKR: notice simplifiée

Vandalismebestendige toetsenbord SKR: vereenvoudigde gebruiksaanwijzing

Vandalensichere Tastatur SKR: Kurzanleitung

Teclado Antivandálico SKR: Instrucciones simplificada


Comelit[®]
 Passion. Technology. Design.
IT Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle normative vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. La società COMELIT-IMMOTEC declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate sui prodotti a qualunque titolo e scopo e per l'uso di accessori e materiali che pregiudichino la conformità dell'installazione.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e ciò è attestato dalla presenza della marcatura CE sugli stessi.
- È indispensabile conformarsi alle normative vigenti ed evitare di porre i fili e gli apparecchi in prossimità dei cavi di alimentazione (230/400 v)

EN Warning

- Carry out the installation by carefully following the instructions provided by the manufacturer in accordance with the current standards.
- All of the devices must be strictly used for the purpose for which they were designed. The company COMELIT-IMMOTEC shall accept no liability in the event of that the devices are misused, modifications are made to the products (regardless of the reason) or if accessories and materials are used that make the installation non-compliant.
- All the products comply with the requirements of the 2014/30/UE, 2014/35/UE directives, as certified by the CE mark they carry.
- It is essential to comply with the standards in force and to avoid placing the cables and devices close to the power cables (230/400 V)

FR Avertissements

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lesquels ils ont été conçus. La société COMELIT-IMMOTEC décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, en cas de modifications effectuées sur les produits quel qu'en soit la raison et en cas d'utilisation d'accessoires et matériels rendant l'installation non-conforme.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions des directives 2014/30/UE, 2014/35/UE. L'application du marquage CE atteste cette conformité.
- Il est indispensable de se conformer aux normes en vigueur et d'éviter de placer les câbles et appareils à proximité immédiate des câbles d'alimentation (230/400 v)

NL Waarschuwingen

- Volg bij de installatie strikt de door de fabrikant voorziene aanwijzingen en leef de geldende voorschriften na.
- Voor alle apparatuur moet het bedoelde gebruik waarvoor het is ontworpen strikt in acht worden genomen. De vennootschap COMELIT-IMMOTEC weigert enige aansprakelijkheid in het geval van fout gebruik van de apparatuur, in het geval van wijzigingen van de producten om welke reden dan ook en in het geval van het gebruik van accessoires en materialen waardoor de installatie niet-conform is.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2014/30/UE, 2014/35/UE. Dit wordt bevestigd door het CE-label op de producten.
- Het is verplicht te voldoen aan de geldende voorschriften en te voorkomen dat er kabels en apparatuur in de onmiddellijke omgeving van voedingskabels (230/400 v) worden geplaatst.

DE Hinweise

- Folgen Sie beim Einbau genau den Anweisungen des Herstellers und halten Sie die geltenden Normen ein.
- Sämtliche Geräte dürfen nur für den Zweck genutzt werden, für den sie konstruiert wurden. Die Firma COMELIT-IMMOTEC lehnt im Falle von unsachgemäßer Nutzung der Geräte, von Änderungen an den Produkten aus beliebigen Gründen und von Verwendung von Zubehör und Materialien, durch die die Konformität der Anlage nicht mehr gegeben ist, jegliche Haftung ab.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/30/UE, 2014/35/UE, was durch die CE-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Die geltenden Normen müssen unbedingt eingehalten werden und die Kabel und Geräte dürfen auf keinen Fall in unmittelbarer Nähe von Netzkabeln (230/400 V) platziert werden.

ES Advertencias

- Realice la instalación siguiendo minuciosamente las instrucciones del fabricante y de acuerdo con la normativa vigente.
- Todos los aparatos deben dedicarse exclusivamente a los fines para los que fueron diseñados. La empresa COMELIT-IMMOTEC declina cualquier responsabilidad que se deba a un mal uso de los aparatos, a modificación de los productos por cualquier motivo y si se emplean accesorios y materiales que hagan que la instalación no cumpla las condiciones de uso.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE como demuestra la presencia de la marca CE en ellos.
- Es indispensable cumplir la normativa vigente y evitar montar los cables y aparatos cerca de cables de corriente eléctrica (230/400 v)



IT Questo documento contiene soltanto le istruzioni di base per l'utilizzo della tastiera. Le istruzioni con la descrizione di tutte le funzioni sono disponibili sul nostro sito www.comelit.it

EN This document only shows the basic instructions for using the keypad. An instruction sheet describing all of the features is available on our site www.comelit.it

FR Ce document ne reflète que les indications de base pour l'utilisation du clavier. Une notice, décrivant l'ensemble des fonctionnalités, est disponible sur notre site www.comelit.it

NL Dit document bevat slechts basisaanwijzingen voor het gebruik van het klavier. Een volledige gebruiksaanwijzing ervan is beschikbaar op onze website www.comelit.it

DE Dieses Dokument enthält nur die grundsätzlichen Hinweise für die Benutzung der Tastatur. Eine Anleitung für sämtliche Funktionen steht auf unserer Website www.comelit.it zur Verfügung.

ES En este documento se recogen solamente las instrucciones básicas al usuario del teclado. En nuestra web www.comelit.it figura un manual en el que se describe la totalidad de sus funcionalidades.

IT **Presentazione della parte anteriore**

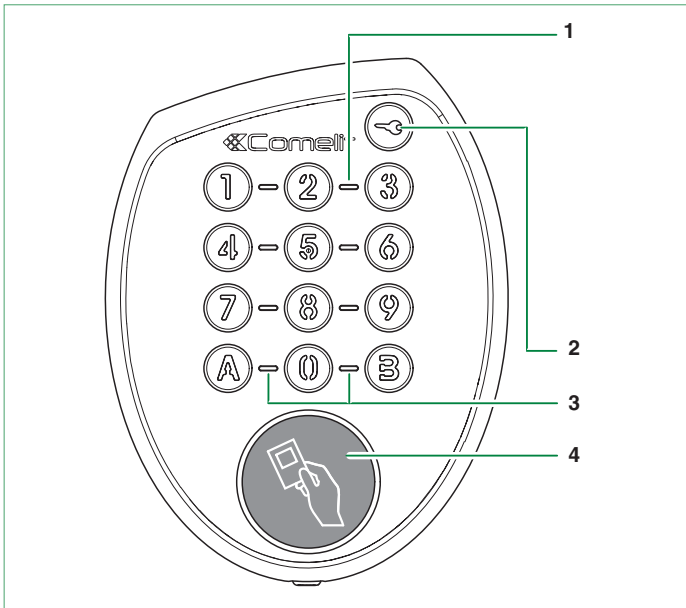
EN **View of the front**

FR **Présentation de la face avant**

NL **Voor aanzicht**

DE **Darstellung der Vorderseite**

ES **Descripción de la cara delantera**



IT **1. Spia di stato:** Indica mediante colori differenti il risultato dell'azione effettuata:

- BLU: Modalità stand-by
- VERDE lampeggiante: Immissione in corso
- VERDE: Attivazione relè 1, in seguito all'immissione di un codice autorizzato
- MALVA: Attivazione relè 2, in seguito all'immissione di un codice autorizzato
- MALVA lampeggiante: Attesa abbinamento codice tastiera al badge in fase di programmazione
- BIANCO: Attivazione relè 1 e 2 simultaneamente, in seguito all'immissione di un codice autorizzato
- ROSSO: Codice rifiutato
- ROSSO lampeggiante: In seguito all'immissione consecutiva di 3 codici rifiutati (attendere 15 secondi prima di poter ridigitare un codice)
- ROSSO permanente: Modalità WIEGAND attivata. Ogni volta che il tasto viene premuto, il suo codice verrà emesso in 4 bit.
- GIALLO: Modalità programmazione
- BLU lampeggiante: Orologio attivato (tasto chiave operativo)

2. Tasto chiave: Provoca l'apertura del relè 1 se l'ingresso orologio è attivo.

3. Spie blu

4. Lettore del badge

- **Temperatura di funzionamento:** da -25°C / +55°C.
- **Indice di protezione:** IP54
- **Dimensioni (h x l x p):** 120 x 90 x 20 mm

EN **1. Status light:** Uses different colours to indicate the result of the action performed:

- BLUE: Standby mode
- Flashing GREEN: Input in progress
- GREEN: Activation of relay number 1, following the input of an authorized code
- MAUVE: Activation of relay number 2, following the input of an authorized code
- Flashing PURPLE: Wait for programming of keypad code associated with badge
- WHITE: Activation of relays 1 and 2 the same time, following the input of an authorized code
- RED: Code, badge or transaction rejected
- Flashing RED: Following the input of 3 consecutive rejected entry codes (wait 15 seconds before you can re-enter a code)
- Continuous RED: WIEGAND mode activated. Each time a button is pressed, its code will be emitted in 4 bits
- YELLOW: Programming mode
- Flashing BLUE: Clock activated (key button operational)

2. Key Button: Triggers the opening of relay number 1 if the clock input is activated.

3. Blue indicators

4. Badge reader

- **Operating Temperature:** -25°C to +55°C
- **Protection indice:** IP54
- **Dimensions (H x W x D):** 120 x 90 x 20 mm

FR **1. Voyant état :** Indique avec des couleurs différentes le résultat de l'action effectuée :

- BLEU: Mode veille
- VERT clignotant: Saisie en cours
- VERT: Activation relais N°1, suite à la saisie d'un code autorisé
- MAUVE: Activation relais N°2, suite à la saisie d'un code autorisé
- MAUVE clignotant: Attente association code clavier au badge en cours de programmation
- BLANC: Activation relais N°1 et N°2 simultanément, suite à la saisie d'un code autorisé
- ROUGE: Code, badge ou opération refusé
- ROUGE clignotant: Suite à la saisie consécutive de 3 codes refusés (attendre 15 secondes avant de pouvoir ressaisir un code)
- ROUGE permanent: Mode WIEGAND activé. A chaque appuie sur une touche, son code sera émis en 4 bits.
- JAUNE: Mode programmation
- BLEU clignotant: Horloge activée (touche clé opérationnel)

2. Touche Clé : Déclenche l'ouverture du relais N°1 si l'entrée horloge est activée.

3. Voyants bleu

4. Lecteur de badge

- **Température de fonctionnement :** -25°C à +55°C
- **Indice de protection :** IP54
- **Dimension (h x l x p) :** 120 x 90 x 20 mm

NL **1. Controlelampje:** Geeft met verschillende kleuren het resultaat van de uitgevoerde handeling aan:

- BLAUW: Waakstand
- GROEN knipperend: bezig met invoeren
- GROEN: Activering relais nr. 1 na invoeren van een toegestane code
- PAARS: Activering relais nr. 2 na invoeren van een toegestane code
- PAARS knipperend: In afwachting van koppeling klaviercode en te programmeren badge
- WIT: Gelijkijdige activering relais nr. 1 en nr. 2 na invoeren van een toegestane code
- ROOD: Code, badge of bewerking geweigerd
- ROOD knipperend: Na invoeren van 3 geweigerde codes na elkaar (15 seconden wachten voordat u een nieuwe code kunt proberen)
- ROOD ononderbroken: WIEGAND-stand geactiveerd. Bij elke druk op een toets, wordt de code ervan in 4 bits gegeven.
- GEEL: Programmeerstand
- BLAUW knipperend: Klok geactiveerd (sleutel-toets bedrijfsklaar)

2. Sleutel-toets: Opent relais nr. 1 als de klok is geactiveerd.

3. Blauwe controlelampjes

4. Badgelezer

- **Bedrijfstemperatuur:** -25°C tot +55°C
- **Beschermingsklasse:** IP54
- **Afmetingen (h x l x d):** 120 x 90 x 20 mm

DE **1. Kontrollleuchte Status:** Zeigt mit unterschiedlichen Farben das Ergebnis der Aktion an:

- BLAU: Ruhemodus
- GRÜN blinkend: Eingabe im Gange
- GRÜN: Aktivierung Relais Nr. 1 nach Eingabe eines zulässigen Codes
- LILA: Aktivierung Relais Nr. 2 nach Eingabe eines zulässigen Codes
- LILA blinkend: Warten auf Zuordnung des Tastaturcodes zum Chipausweis, der programmiert wird
- WEISS: Aktivierung von Relais Nr. 1 und Nr. 2 gleichzeitig nach Eingabe eines zulässigen Codes
- ROT: Code, Ausweis oder Vorgang nicht anerkannt
- ROT blinkend: Eingabe von 3 nicht anerkannten Codes hintereinander (15 Sekunden warten, bevor erneut ein Code eingegeben werden kann)
- ROT leuchtend: WIEGAND-Modus aktiviert. Bei jedem Druck einer Taste wird ihr Code mit 4 Bits gesendet.
- GELB: Programmiermodus
- BLAU blinkend: Uhr aktiviert (Schlüsseltaste einsatzbereit)

2. Schlüsseltaste: Löst die Öffnung des Relais Nr. 1 aus, wenn der Eingang Uhr aktiviert ist.

3. Blaue Kontrollleuchten

4. Ausweis-Lesegerät

- **Betriebstemperatur:** -25°C bis +55°C
- **Schutzklassen:** IP54
- **Maße (H x B x T):** 120 x 90 x 20 mm

ES 1. Estado del indicador luminoso: Indica el resultado de la acción realizada mediante diversos colores:

- AZUL: Modo vigilia
- VERDE parpadeante: Introducción en curso.
- VERDE: Activación del relé n° 1 tras la introducción de un código autorizado.
- MALVA: Activación del relé n° 2 tras la introducción de un código autorizado.
- MALVA parpadeante: En espera de asociar el código del

- teclado con tarjeta en curso de programación
- BLANCO: Activación de los relés N°1 y N°2 simultáneamente tras la introducción de un código autorizado
- ROJO: Código, tarjeta u operación rechazados.
- ROJO parpadeante: Tras la introducción consecutiva de 3 códigos rechazados (esperar 15 segundos antes de poder introducir nuevamente un código).
- ROJO permanente: Modo WIEGAND activado. Cada vez que se pulsa una tecla, su código se emite con 4 bits..
- AMARILLO Modo programación.
- AZUL parpadeante: Reloj activado (tecla llave operativa)

2. Tecla Llave: Inicia la apertura del relé N°1 si está activada la entrada de reloj.

3. Indicadores luminosos azules

4. Lector de tarjetas

- **Temperatura de funcionamiento:** -25°C a +55°C
- **Índice de protección:** IP54
- **Dimensiones (alt. x l. x p.):** 120 x 90 x 20 mm

IT Presentazione della parte posteriore

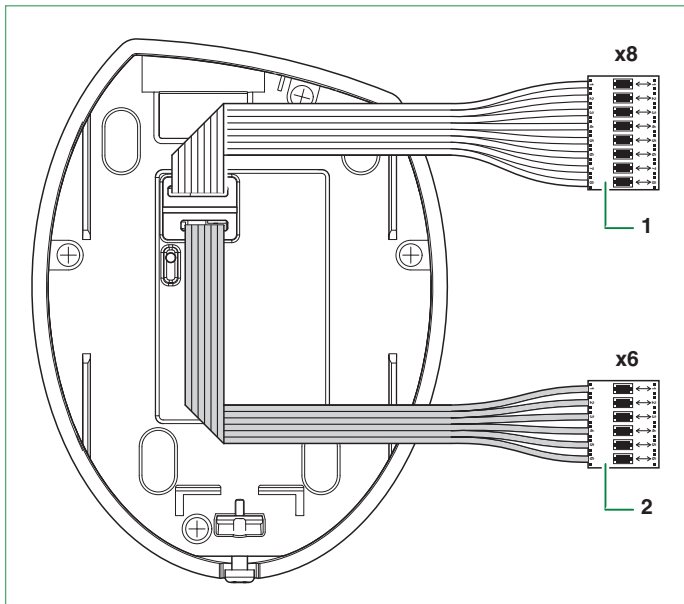
EN View of the back

FR Présentation de la face arrière

NL Voorstelling van de achterkant

DE Darstellung der Rückseite

ES Presentación de la parte trasera



- FR 1.** - MARRON: } Alimentation 12 - 35V DC OU 12 - 24V AC
 - ROUGE : Entrée BP1 / Sortie Wiegand D0
 - JAUNE : Entrée Horloge / Sortie Wiegand D1
 - VERT : RS485 D-
 - BLEU : RS485 D+
 - VIOLET : GND
 - GRIS : Sortie Alarme / Entrée Wiegand commande LED
- 2.** - BLANC : Commun Relais 2
 - NOIR : NC Relais 2
 - MARRON : NO Relais 2
 - ROUGE : Commun Relais 1
 - ORANGE : NC Relais 1
 - JAUNE : NO Relais 1

- NL 1.** - BRUIN : } Voeding 12 - 35V DC OF 12 - 24V AC
 - ROOD : Ingang RTE / Uitgang Wiegand D0
 - ORANJE : Ingang Klok / Uitgang Wiegand D1
 - GROEN : RS485 D-
 - BLAUW: RS485 D+
 - PAARS : GND
 - GRIJS : Uitgang Alarm / Ingang Wiegand opdracht LED
- 2.** - WIT : Gemeenschappelijk Relais 2
 - ZWART : NC Relais 2
 - BRUIN : NO Relais 2
 - ROOD : Gemeenschappelijk Relais 1
 - ORANJE : NC Relais 1
 - GEEL : NO Relais 1

- DE 1.** - BRAUN : } Stromversorgung 12-35 V DC oder 12-24 V AC
 - ROT : Eingang RTE / Ausgang Wiegand D0
 - ORANGE: Eingang Uhr / Ausgang Wiegand D1
 - GELB : RS485 D-
 - BLAU : RS485 D+
 - VIOLETT : Erdung
 - GRAU : Ausgang Alarm / Eingang Wiegand Steuerung LED
- 2.** - WEISS : Gemeinsames Kabel Relais 2
 - SCHWARZ : NC Relais 2
 - BRAUN : NO Relais 2
 - ROT : Gemeinsames Kabel Relais 1
 - ORANGE : NC Relais 1
 - GELB : NO Relais 1

- IT 1.** - MARRONE: } Alimentazione 12-35V DC o 12 - 24V AC
 - ROSSO: Ingresso RTE / Uscita Wiegand D0
 - ARANCIO: Ingresso Orologio / Uscita Wiegand D1
 - VERDE: RS485 D-
 - BLU: RS485 D+
 - VIOLA: GND
 - GRIGIO: Uscita Allarme / Ingresso Wiegand comando LED
- 2.** - BIANCO : Comune Relè 2
 - NERO : NF Relè 2
 - MARRONE : NO Relè 2
 - ROSSO : Comune Relè 1
 - ARANCIO : NF Relè 1
 - GIALLO : NO Relè 1

- EN 1.** - BROWN: } 12-35V DC or 12-24V AC power supply
 - RED: RTE input / Wiegand D0 output
 - ORANGE: Clock input / Wiegand D1 output
 - GREEN: RS485 D-
 - BLUE: RS485 D+
 - VIOLET: GND
 - GREY: Alarm Output / Wiegand Input control LED
- 2.** - WHITE: Common Relay 2
 - BLACK: NC Relay 2
 - BROWN: NO Relay 2
 - RED: Common Relay 1
 - ORANGE: NC Relay 1
 - YELLOW: NO Relay 1

- ES 1.** - MARRÓN: } Alimentación 12 - 35V CC o 12 - 24V CA
 - ROJO : Entrada RTE / Salida Wiegand D0
 - NARANJA: Entrada Reloj / Salida Wiegand D1
 - VERDE : RS485 D-
 - AZUL : RS485 D+
 - VIOLETA : GND
 - GRIS : Salida Alarma / Entrada Wiegand control LED
- 2.** - BLANC : Común Relé 2
 - NEGRO : NC Relé 2
 - MARRÓN : NO Relé 2
 - ROJO : Común Relé 1
 - NARANJA : NC Relé 1
 - AMARILLO : NO Relé 1

IT CABLAGGIO con dispositivo di blocco a emissione

EN Wiring with fail closed door opening system

FR CABLAGE avec gâche à émission

NL BEKABELING met slot met voedingsactivering

DE VERKABELUNG mit Arbeitsstrom-Türöffner

ES CABLEADO con armadura emisora

IT **!** In caso di utilizzo di una serratura elettrica o una serratura magnetica, accertatevi che il varistore ricevuto in dotazione con la vostra tastiera sia raccordato in modo tale da evitarne un possibile malfunzionamento.

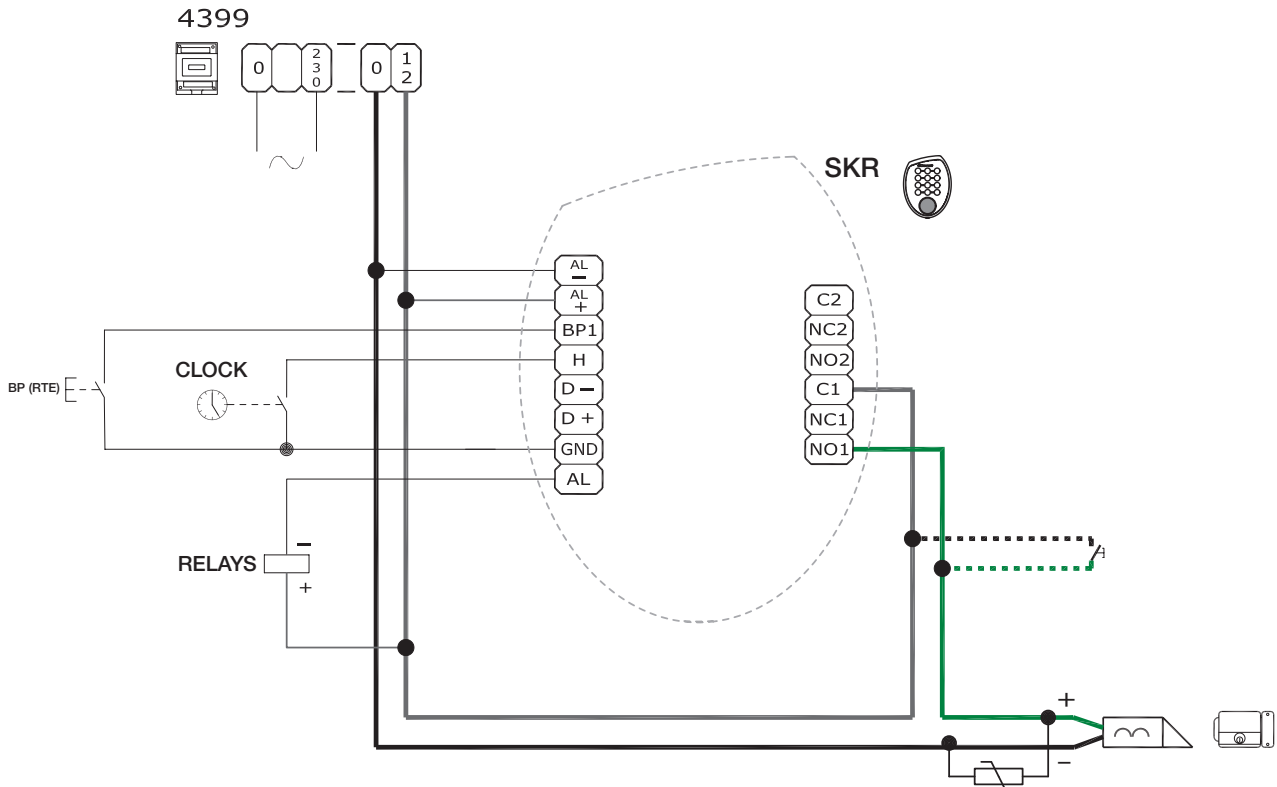
EN **!** WARNING: If a suction pad or electrical door closing system is used, make sure that the varistor provided with your keyboard is connected to prevent it from malfunctioning.

FR **!** ATTENTION : Dans le cas d'une utilisation d'un système de fermeture type gâche ou ventouse, veuillez à ce que la varistance fournie avec votre clavier soit raccordée pour éviter tout dysfonctionnement de celui-ci.

NL **!** AANDACHT: Bij gebruik van een sluitingssysteem met slot of zuignap, zorg dat de bij uw klavier geleverde varistor is aangesloten om enige storing ervan te voorkomen.

DE **!** ACHTUNG: Wenn Sie ein Schließsystem mit Türöffner oder Sauger verwenden, achten Sie darauf, dass der zusammen mit der Tastatur gelieferte Varistor angeschlossen ist, um Funktionsstörungen der Tastatur zu vermeiden.

ES **!** ATENCIÓN: Si utiliza un sistema de cierre de tipo armadura o ventosa, compruebe que el varistor ue se suministra con su teclado está conectado para evitar que funcione mal.



IT **!** Quando l'allarme viene attivato, l'uscita resta attiva per 1 minuto.

EN **!** When the alarm is triggered, the output is active for 1 minute.

FR **!** Lorsque l'alarme est déclenchée, la sortie est active pendant 1 minute.

NL **!** Wanneer het alarm in werking wordt gesteld, is de uitgang gedurende 1 minuut actief.

DE **!** Bei Auslösung des Alarms wird der Ausgang für 1 Minute aktiviert.

ES **!** Cuando se dispara la alarma, la salida permanece activada durante 1 minuto.

IT La vostra tastiera SKR viene data in dotazione con la seguente configurazione predefinita:

- Codice master: 123456
- Nr di caratteri per i codici di apertura: 5
- Relé abbinato all'apertura: N°1
- Temporizzazione Relé 1: 5 secondi
- Cicalino Relé 1: Disattivato
- Modalità Anti-Aggressione: Disattivato
- Modalità Wiegand: Disattivato
- Modalità Relé: Interno
- Retroilluminazione: Permanente

EN Your SKR keypad is delivered with the following default configuration:

- Master code: 123456
- Number of terms per code: 5
- Relays associated with the opening: Number 1
- Time delay of relay number 1: 5 seconds
- Buzzer of relay number 1: Off
- Anti-Aggression Mode: Off
- Wiegand Mode: Off
- Relay Mode: Internal
- Backlighting: Permanent

Se non viene modificata, questa è la configurazione che verrà utilizzata durante la programmazione dei codici e/o badge di apertura. In base alle vostre esigenze, è sempre possibile modificarla prima della programmazione dei codici e/o badge.

If it is not changed, this is the configuration that will be used during the programming of the opening codes and/or badges. Depending on your needs, you can still change it before the programming of the codes and/or badges.

DE Ihre SKR-Tastatur wird standardmäßig mit der folgenden Konfiguration geliefert:

- Mastercode: 123456
- Anzahl Stellen pro Code: 5
- Mit der Öffnung verbundenes Relais: Nr. 1
- Zeitverzögerung Relais Nr. 1: 5 Sekunden
- Summer Relais Nr. 1: Deaktiviert
- Einbruchschutz-Modus: Deaktiviert
- Wiegand-Modus: Deaktiviert
- Relais-Modus: Intern
- Hintergrundbeleuchtung: Permanent

Wenn keine Änderung erfolgt, wird diese Konfiguration bei der Programmierung der Öffnungscodes und/oder Chipausweise verwendet. Abhängig von Ihren Bedürfnissen haben Sie stets die Möglichkeit, sie vor Programmierung der Codes und/oder Ausweise zu ändern.

NL Uw SKR-klavier wordt standaard geleverd met de volgende configuratie:

- Mastercode: 123456
- Aantal tekens per code: 5
- Relais gekoppeld aan de opening: Nr. 1
- Vertragingstijd relais nr. 1: 5 seconden
- Zoemer relais nr. 1: Gedeactiveerd
- Inbraakstand : Gedeactiveerd
- Wiegand-stand: Gedeactiveerd
- Relais-stand: Intern
- Achtergrondverlichting: Permanent

Tenzij in het geval van wijzigingen, wordt deze configuratie gebruikt bij het programmeren van de openingscodes en/of -badges. U kunt afhankelijk van uw behoeften steeds de configuratie wijzigen voordat u de codes en/of badges programmeert.

FR Votre clavier SKR est livré par défaut avec la configuration suivante:

- Code maitre : 123456
- Nombre de termes par code : 5
- Relais associé à l'ouverture : N°1
- Temporisation Relais N°1 : 5 secondes
- Buzzer Relais N°1 : Désactivé
- Mode Anti-Agression : Désactivé
- Mode Wiegand : Désactivé
- Mode Relais : Interne
- Rétro-éclairage : Permanent

Si elle n'est pas modifiée, c'est cette configuration qui sera utilisée lors de la programmation des codes et/ou badges d'ouverture. Selon vos besoins, vous avez toujours la possibilité de la modifier avant la programmation des codes et/ou badges.

ES Su teclado SKR se entrega, por defecto, con la configuración siguiente:

- Código maestro: 123456
- Términos para código de apertura: 5
- Relé conectado con la apertura: N°1
- Temporización Relé N°1: 5 segundos
- Zumbador del Relé N°1: Desactivado
- Modo anti agresiones: Desactivado
- Modo Wiegand: Desactivado
- Modo Relé: Interno
- Retroiluminación: Permanente

Si no se modifica, esta es la configuración es la que se utilizará para la programación de los códigos de apertura. En función de sus necesidades, podrá modificarlo según desee antes de programar los códigos y/o tarjetas.

IT Codice master: codice [B4]

EN Master Code: code [B4]

FR Code Maitre : code [B4]

NL Mastercode: code [B4]

DE Mastercode: Code [B4]

ES Código Maestro: código [B4]

IT Questo è il codice che fornisce l'autorizzazione per programmare la tastiera. Il codice predefinito è "123456". A seconda della definizione del numero di caratteri della vostra tastiera, verrà utilizzato in parte o per intero. Per esempio, se la vostra tastiera è configurata a 5 caratteri (valore di fabbrica), occorrerà utilizzare solo le prime 5 cifre del codice "12345" per accedere alla programmazione.

È possibile modificare questo codice mediante il registro B4. In tal caso, occorre programmare sempre un nuovo codice a 6 caratteri.

Esempio:	Programmazione del codice master "062015" con una tastiera configurata a 5 caratteri.
Digitare:	"12345" (modalità programmazione)
quindi:	"B4" (selezione del registro B4)
quindi:	"062015" (immissione del nuovo codice master)
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

FR Ce code est celui qui donne l'autorisation de programmer le clavier. Par défaut celui-ci est "123456". Selon la définition du nombre de termes de votre clavier, son utilisation sera partielle ou totale. Par exemple si votre clavier est défini en 5 termes (valeur usine), il ne faudra utiliser que les 5 premiers termes de celui-ci "12345", pour accéder à la programmation.

Ce code est modifiable par le registre B4. Il faut, dans ce cas, toujours programmer un nouveau code de 6 termes.

Exemple:	Paramétrage du code maitre "062015" avec un clavier configuré en 5 termes.
Taper:	"12345" (mode programmation),
puis:	"B4" (sélection du registre B4),
puis:	"062015" (saisie du nouveau code maitre),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

EN This code is the one that grants authorisation to program the keypad. By default this is "123456". Depending on the definition of the number of digits on your keypad, it will be used partially or in full. For example, if your keypad is set up to use 5 digits (factory default), it is only necessary to use the first five digits of it, i.e. "12345" to access programming.

This code can be changed by means of the record B4. In this case, it is necessary to set a new code made up of 6 digits.

Forexample:	Setting the master code "062015" with a keypad set up to use 5 digits.
Type:	"12345" (programming mode),
then:	"B4" (to select record B4),
then:	"062015" (enter the new master code)
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

NL Met deze code kunt u het klavier programmeren. Deze code is standaard "123456". Afhankelijk van het aantal tekens van uw klavier, wordt deze code gedeeltelijk of volledig gebruikt. Als uw klavier bijvoorbeeld is ingesteld op 5 tekens (fabrieks waarde), moet u om te programmeren enkel de 5 eerste tekens van deze code gebruiken, namelijk "12345".

Deze code kan gewijzigd worden via het register B4. In dat geval moet er steeds een nieuwe code van 6 tekens worden geprogrammeerd.

Voorbeeld:	Instelling van de mastercode "062015" met een klavier dat is geconfigureerd voor 5 tekens.
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"B4" (selectie van register B4),
vervolgens:	"062015" (de nieuwe mastercode invoeren),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Dieser Code ermächtigt zur Programmierung der Tastatur. Standardmäßig lautet er "123456". Je nach für Ihre Tastatur festgelegter Anzahl der Stellen wird er teilweise oder vollständig verwendet. Wenn für Ihre Tastatur z. B. 5 Stellen (Werkseinstellung) festgelegt wurden, müssen Sie nur die ersten 5 Stellen, also "12345" verwenden, um auf die Programmierung zuzugreifen. Dieser Code kann mittels des Registers B4 geändert werden. In diesem Falle muss stets ein neuer Code mit 6 Stellen programmiert werden.

Beispiel:	Parametrierung des Mastercodes "062015" mit einer auf 5 Stellen konfigurierten Tastatur.
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"B4" (Auswahl des Registers B4),
dann:	"062015" (Eingabe des neuen Mastercodes),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

ES Este código es que emite la autorización para programar el teclado. Por defecto, es "123456". En función del número de términos de su teclado, se utilizará de manera parcial o total. Por ejemplo, si en su teclado se ha definido con 5 términos (valor que viene de fábrica), se utilizarán únicamente los 5 primeros términos del mismo "12345" para acceder a la programación. Este código puede ser modificado con el registro B4. En ese caso deberá programar siempre el nuevo código con 6 términos.

Ejemplo:	Configuración del código maestro "062015" con un teclado que ha sido programado con 5 términos.
Marque:	"12345" (modo programación),
y a continuación:	"B4" (selección del registro B4),
y a continuación:	"062015" (introducción del nuevo código maestro),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

IT Badge Master : codice [B6]

EN Master Badge: code [B6]

FR Badge Maitre : code [B6]

NL Masterbadge: code [B6]

DE Masterausweis: Code [B6]

ES Tarjeta Maestra: código [B6]

IT Se preconfigurato, permette un accesso diretto alla modalità di programmazione facendolo passare davanti all'antenna del lettore sulla vostra tastiera.

A differenza del codice master, l'uso del badge master consente di attivare il tipo di programmazione badge oppure badge + codice.

Infatti, la tastiera predefinita è impostata solo per la programmazione dei codici. Se si desidera programmare dei badge, occorre necessariamente attivare il registro [B7]. Il vantaggio del badge master è che esegue automaticamente questa operazione, a differenza del codice master che richiede l'attivazione del registro [B7] prima della programmazione dei badge.

È possibile modificare questo badge mediante il registro B6.

Esempio:	Programmazione di un badge master con una tastiera configurata a 5 caratteri.
Digitare:	"12345" (modalità programmazione)
quindi:	"B6" (selezione del registro B6),
passare il badge master,	
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

FR Lorsque celui-ci est préalablement programmé, il permet un accès direct au mode programmation par son passage devant l'antenne de lecture de votre clavier.

A la différence du code maitre, l'utilisation du badge maitre permet d'activer le type de programmation badge ou badge + code.

En effet par défaut le clavier est défini pour l'unique programmation des codes. Si vous voulez programmer des badges, il faut obligatoirement activer le registre [B7]. L'avantage du badge maitre, c'est qu'il réalise automatiquement cette opération, contrairement au code maitre qui lui nécessitera d'activer le registre [B7] avant la programmation des badges.

Ce badge est modifiable par le registre B6.

Exemple:	Programmation d'un badge maitre avec un clavier configuré en 5 termes.
Taper:	"12345" (mode programmation),
puis:	"B6" (sélection du registre B6),
présenter le badge maitre,	
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

EN When it is first programmed, it provides direct access to the programming mode when it is passed in front of the reading antenna on your keypad.

Unlike the master code, the use of master badge makes it possible to activate the badge or badge + code programming type.

In fact, by default the keypad is set for the single programming of the codes. If you want to program the badges, you must first activate the record [B7]. The advantage of the master badge is that it carries out this operation automatically, unlike the master code, which requires the activation of record [B7] before programming the badges.

This badge can be changed by means of the record B6.

For example:	Programming a master badge with a keypad set to 5 terms.
Type:	"12345" (programming mode),
then:	"B6" (to select record B6),
present the master badge,	
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

NL Als deze vooraf is geprogrammeerd, krijgt u rechtstreeks toegang tot de programmeerstand door deze voor de leesantenne van uw klavier te houden.

In tegenstelling met de mastercode, kunt u met de masterbadge de programmeeroptie badge of badge + code activeren.

Het klavier is immers standaard enkel ingesteld om codes te programmeren. Als u badges wenst te programmeren, moet u verplicht het register [B7] activeren. Het voordeel van de masterbadge is dat deze dit automatisch doet, in tegenstelling tot de mastercode waarbij het register [B7] moet worden geactiveerd voordat de badges worden geprogrammeerd.

Deze badge kan gewijzigd worden via het register B6.

Voorbeeld:	Een masterbadge programmeren met een klavier dat is geconfigureerd voor 5 tekens.
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"B6" (selectie van register B6),
houd de masterbadge voor de lezer,	
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Wenn dieser im Vorfeld programmiert wurde, gewährt er durch Vorbeiführen vor der Erfassungseinheit Ihrer Tastatur direkt Zugriff auf den Programmiermodus.

Anders als der Mastercode ermöglicht der Masterausweis die Aktivierung des Programmierungstyps Ausweis oder Ausweis + Code:

Standardmäßig können über die Tastatur nur Codes programmiert werden. Zur Programmierung von Ausweisen muss unbedingt das Register [B7] aktiviert werden. Der Vorteil des Masterausweises besteht darin, dass er diesen Vorgang automatisch durchführt, während der Mastercode vor der Programmierung der Ausweise die Aktivierung des Registers [B7] erfordert.

Dieser Ausweis kann mittels des Registers B6 geändert werden.

Beispiel:	Programmierung eines Masterausweises mit einer auf 5 Stellen konfigurierten Tastatur.
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"B6" (Auswahl des Registers B6),
den Masterausweis einlesen,	
und zum Schluss:	"BB" (to leave programming mode).

ES Una vez programado, permite acceder directamente al modo de programación, pasándolo por delante de la antena de lectura del teclado.

A diferencia del código maestro, el uso de la tarjeta maestra permite activar los tipos de programación tarjeta o tarjeta + código.

Efectivamente, el teclado ha sido programado, por defecto, únicamente para programar códigos. Si desea programar tarjetas, deberá activar obligatoriamente el registro [B7]. La ventaja de la tarjeta maestra consiste en que realiza automáticamente esa operación, mientras que con el código maestro es necesario activar el registro [B7] antes de programar tarjetas.

La tarjeta se puede modificar con el registro B6.

Ejemplo:	Programación de una tarjeta maestra con un teclado que ha sido programado con 5 términos.
Marque:	"12345" (modo programación),
ya continuación:	BB" (salir del modo programación).
muestre la tarjeta maestra,	
y por último:	BB" (salir del modo programación).

IT Programmazione del codice di apertura

EN Setting the Opening Code

FR Programmation code d'ouverture

NL Openingscodes programmeren

DE Programmierung Öffnungscodes

ES Programación del código de apertura

IT La SKR dispone di max 100 codici di apertura memorizzabili. A seconda della configurazione della tastiera, è possibile programmare codici da 3 a 6 caratteri di lunghezza. La scelta del numero di caratteri è possibile con tutti i codici.

Osservazioni: La lunghezza predefinita dei codici programmabili della tastiera è di 5 caratteri, abbinati al relè 1. È possibile modificare questa configurazione prima di programmare i vostri codici di apertura.

Per registrare un codice, digitate il codice master, il vostro codice (della stessa lunghezza del codice master), seguito dal tasto "B" per convalidare, quindi due volte il tasto "B" per uscire dalla programmazione.

Esempio:	Registrazione del codice a 5 caratteri, "A15B1".
Digitare:	"12345" (modalità programmazione)
quindi:	"A15B1" (immissione del codice di apertura)
quindi:	"B" (cancellazione del codice in memoria)
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione)

FR Le SKR dispose de 100 emplacements mémoire pour la programmation des codes d'ouvertures. Selon la configuration du clavier il est possible de programmer des codes de 3 à 6 termes. Le choix du nombre de termes pour un code est applicable pour tous les codes.

Remarques : Par défaut le clavier est livré avec des codes programmables de longueurs 5 termes, associés au relais N°1. Il est possible de modifier cette configuration avant de programmer vos codes d'ouvertures.

Pour enregistrer un code, tapez le code maître, votre code (de même longueur que le code maître), suivi de la touche "B" pour valider et enfin deux fois la touche "B" pour sortir de programmation.

Exemple:	Enregistrement du code à 5 termes, "A15B1".
Tapez:	"12345" (mode programmation),
puis:	"A15B1" (saisie du code d'ouverture),
puis:	"B" (enregistrement du code en mémoire),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

EN The SKR has 100 memory locations for setting the opening codes. Depending on the configuration of the keypad it is possible to program codes with 3 to 6 digits. The choice of the number of digits is applicable to all of the codes.

Please note: By default, the keypad is delivered with programmable codes with a length of 5 digits, associated with the relay number 1. It is possible to change this configuration before programming your opening codes.

To record a code, enter the master code, your code (of the same length as the master code), followed by the "B" button to confirm and finally the "B" key twice to leave programming.

For example:	Recording of the 5 digit code "A15B1".
Type:	12345" (programming mode),
then:	"A15B1" (enter the opening code),
and:	"B" (to record the code in the memory)
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

NL De SKR beschikt over 100 geheugenplaatsen om de openingscodes te programmeren. Afhankelijk van de configuratie van het klavier is het mogelijk codes van 3 tot 6 tekens te programmeren. Het gekozen aantal tekens voor een code geldt voor alle codes.

Opmerkingen: bij levering zijn de codes standaard programmeerbaar met een lengte van 5 tekens, gekoppeld aan relais nr. 1. Het is echter mogelijk deze configuratie te wijzigen voordat u uw openingscodes programmeert.

Voer om een code te registreren de mastercode en uw code (zelfde lengte als de mastercode) in en druk vervolgens op de toets "B" om te bevestigen. Druk tot slot twee keer op de toets "B" om de programmeerstand af te sluiten.

Voorbeeld:	Registratie van de code met 5 tekens "A15B1".
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"A15B1" (openingscode invoeren),
vervolgens:	"B" (registratie van de code in het geheugen),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Das SKR verfügt über 100 Speicherstellen für die Programmierung der Öffnungscodes. Je nach Konfiguration der Tastatur können Codes mit 3 bis 6 Stellen programmiert werden. Die Auswahl der Anzahl der Stellen für einen Code gilt für alle Codes.

Zu beachten: Standardmäßig wird die Tastatur mit programmierbaren Codes von 5 Stellen geliefert, die mit dem Relais Nr. 1 verbunden sind. Diese Konfiguration kann vor Programmierung Ihrer Öffnungscodes geändert werden.

Geben Sie zur Speicherung eines Codes den Mastercode und Ihren Code ein (gleiche Länge wie der Mastercode), drücken Sie zur Bestätigung die Taste "B" und dann zweimal die Taste "B", um den Programmiermodus zu verlassen.

Beispiel:	Speicherung des 5-stelligen Codes "A15B1".
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"A15B1" (Öffnungscodes),
dann:	"B" (Speicherung des Codes),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

ES El SKR cuenta con 100 espacios en memoria para la programación de códigos de apertura. En función de la configuración del teclado, es posible programar códigos que tengan entre 3 y 6 términos. La elección del número de términos de un código se puede aplicar a todos los códigos.

Observaciones: Por defecto, el teclado se entrega con códigos programables de 5 términos, asociados al relé N°1. Es posible modificar esta configuración antes de programar los códigos de apertura.

Para grabar un código, introduzca el código maestro, su código (con la misma longitud que el código maestro), y a continuación pulse la tecla "B" para validar. Por último pulse dos veces la tecla "B" para salir del modo programación.

Ejemplo:	Grabación del código de 5 términos, "A15B1".
Marque:	"12345" (o programación),
y a continuación:	"A15B1" (introducción del código de apertura),
y a continuación:	"B" (grabación del código en memoria),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

IT Programmazione del badge di apertura

EN Programming the Opening Badge

FR Programmation Badge d'ouverture

NL Openingsbadges programmeren

DE Programmierung Chipausweis

ES Programación de tarjeta de apertura

IT La SKR dispone di 500 spazi in memoria, dal nr. 001 al nr. 500, per la programmazione dei badge di apertura. Sarà necessario definire lo spazio in memoria per ogni badge da programmare.

Osservazioni: Il relè abbinato di default per la programmazione dei badge è il relè 1. È possibile modificare questa configurazione prima di programmare i vostri badge di apertura.

Per registrare un badge, passate il badge master, digitate il numero dello spazio in memoria (3 cifre), passate il badge da programmare, quindi due volte il tasto "B" per uscire dalla programmazione.

Esempio:	Registrazione di un badge nello spazio memoria "001" per l'attivazione del relè 1.
Passare il badge master:	(modalità programmazione)
digitare:	"001" (selezione dello spazio in memoria nr. 1),
passare il badge da programmare:	(registrazione del badge),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

FR Le SKR dispose de 500 emplacements mémoire, N°001 à N°500, pour la programmation des badges d'ouverture. Pour chaque badge à programmer, il faudra lui définir son emplacement mémoire.

Remarques : Lorsqu'on programme des badges, c'est le relais N°1 qui est associé par défaut. Il est possible de modifier cette configuration avant de programmer vos badges d'ouvertures.

Pour enregistrer un badge, présenter le badge maître, taper le numéro de l'emplacement mémoire (3 chiffres), présenter le badge à programmer et enfin deux fois la touche "B" pour sortir de programmation.

Exemple:	Enregistrement d'un badge à l'emplacement mémoire "001" pour l'activation du relais N° 1
Present the master badge:	(mode programmation),
taper:	"001" (sélection de l'emplacement mémoire 1),
présenter le badge à programmer:	(enregistrement du badge),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

EN The SKR has 500 memory locations, Numbers 001 to 500, for programming the opening badges. For each badge to program, the memory location must be set.

Please note: When the badges are programmed, the relay # 1 is associated with it by default. It is possible to change this configuration before programming your opening badges.

To record a badge, present the master badge, enter the memory location number (3 digits), present the badge to be programmed and then type the "B" key twice to leave the programming.

For example:	Recording a badge with using memory location "001" for the activation of the relay # 1.
Present the master badge:	(programming mode)
type:	"001" (to select memory location 1)
present the badge to be programmed:	present the badge to be programmed
then type:	"BB" (to leave programming mode).

NL De SKR beschikt over 500 geheugenplaatsen, nr. 001 tot nr. 500, om de openingsbadges te programmeren. Voor elke te programmeren badge moet de geheugenplaats ervan worden bepaald.

Opmerkingen: Bij het programmeren van badges, wordt er standaard het relais nr. 1 aan gekoppeld. Het is echter mogelijk deze configuratie te wijzigen voordat u uw openingsbadges programmeert.

Om een badge te registreren, houdt u de masterbadge voor de lezer, voert u het nummer van de geheugenplaats in (3 cijfers), houdt u de te programmeren badge voor de lezer en drukt u tot slot twee keer op de toets "B" om de programmeerstand af te sluiten.

Voorbeeld:	Registratie van een badge op geheugenplaats "001" voor de activering van relais nr. 1.
Houd de masterbadge voor de lezer:	(programmeerstand),
voer:	001" in (selectie van geheugenplaats 1),
houd de te programmeren badge voor de lezer:	(registratie van de badge),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Das SKR verfügt über 500 Speicherstellen von Nr.001 bis Nr.500 für die Programmierung der Chipausweise. Jedem zu programmierenden Ausweis muss seine Speicherstelle zugewiesen werden.

Zu beachten: Bei der Programmierung von Ausweisen wird standardmäßig Relais Nr. 1 zugewiesen. Diese Konfiguration kann vor Programmierung Ihrer Ausweise geändert werden.

Lesen Sie zur Speicherung eines Ausweises den Masterausweis ein, geben Sie die Nummer der Speicherstelle ein (3 Stellen), lesen Sie den zu programmierenden Ausweis ein und drücken Sie dann zweimal die Taste "B", um den Programmiermodus zu verlassen.

Beispiel:	Speicherung eines Ausweises an der Speicherstelle "001" zur Aktivierung von Relais Nr.1.
Den Masterausweis einlesen:	(Programmiermodus),
eingeben:	"001" (Auswahl der Speicherstelle 1),
Den zu programmierenden Ausweis einlesen:	(Speicherung des Ausweises),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

ES El SKR cuenta con 500 espacios en memoria, del N° 001 al N° 500, para la programación de tarjetas de apertura. Para cada tarjeta que se programe será necesario adjudicarle un emplazamiento en la memoria.

Observaciones: Para programar tarjetas, el relé asociado por defecto es el N° 1. Es posible modificar esta configuración antes de programar sus tarjetas de apertura.

Para grabar una tarjeta, muestre la tarjeta maestra, marque el número de su emplazamiento en memoria (3 cifras), muestre la tarjeta que desea programar, y por último, pulse dos veces la tecla "B" para salir de la programación.

Ejemplo:	Grabación de una tarjeta en el emplazamiento de memoria „001“ para activar el relé N° 1.
Muestre la tarjeta maestra:	(modo programación),
marque:	"001" (selección del emplazamiento en memoria 1),
muestre la tarjeta que desea programar:	(grabación de la tarjeta),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

IT Programmazione dell'abbinamento badge + codice di apertura

EN Programming the Badge + Opening code

FR Programmation couple Badge + code d'ouverture

NL Openingsbadge + -code programmeren

DE Programmierung Kombination Ausweis + Öffnungscodex

ES Programación de pareja Tarjeta + código de apertura

IT La tastiera SKR vi consente di programmare l'apertura mediante l'abbinamento badge + codice.

Per registrare un abbinamento badge + codice, passate il badge master, digitate il numero dello spazio in memoria "000", digitate il vostro codice di apertura (la lunghezza predefinita è di 5 caratteri), digitate il numero dello spazio in memoria scelto per il badge (da 001 a 500), passate il badge da programmare, digitate "B" per abbinare il codice e il badge, quindi due volte il tasto "B" per uscire dalla programmazione.

Esempio:	Registrazione di un abbinamento badge/codice con il codice "55555" e un badge con spazio in memoria "001" per l'attivazione del relè 1.
Passare il badge master:	(modalità programmazione),
digitare:	"000" (modalità inserimento codice da abbinare),
quindi:	"55555" (scelta del codice di apertura),
digitare:	"001" (selezione dello spazio in memoria nr. 1),
passare il badge da programmare:	(registrazione del badge),
digitare:	"B" (abbinamento del codice 55555 al badge da programmare),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

⚠ ATTENZIONE: Dopo aver passato il badge da programmare e con la spia malva lampeggiante, avrete 5 secondi di tempo per confermare con il tasto "B" l'abbinamento di codice e badge, superati i quali il badge verrà registrato solo come badge di apertura.

EN The SKR keypad lets you program the opening using a badge + code.

To record a badge + code, you must present the master badge, type the number of the memory location "000", enter your opening code (the default is 5 terms), type in the number of the memory location chosen for the badge (001 to 500), present the badge to be programmed, type "B" to associate the code and the badge and then type the "B" key to leave programming mode.

For example:	Recording of a badge / code paid with the code "55555" and a badge using memory location "001" for the activation of the relay #1.
Present the master badge:	(programming mode)
type:	"000" (insertion of code to be association)
then:	"55555" (enter the opening code),
type:	"001" (to select memory location 1)
present the badge to be programmed:	(to record the badge)
type:	"B" (Association of the code 55555 with the badge to be programmed)
then type:	"BB" (to leave programming mode).

⚠ WARNING: After you have presented the badge to be programmed and the LED flashes purple, you have 5 seconds to confirm the association between the code and the badge by pressing the "B" key. If you wait more than that, the badge will be recorded just as an opening badge.

FR Le clavier SKR vous permet de programmer l'ouverture via une couple badge + code.
 Pour enregistrer un couple badge + code, il faut présenter le badge maître, taper le numéro de l'emplacement mémoire "000", taper votre code d'ouverture (attention longueur par défaut 5 termes), taper le numéro de l'emplacement mémoire choisi pour le badge (001 à 500), présenter le badge à programmer, taper "B" pour associer le code et le badge et enfin deux fois la touche "B" pour sortir de programmation.

Exemple:	Enregistrement d'un couple badge/code avec le code "55555" et un badge à l'emplacement mémoire "001" pour l'activation du relais N°1.
Présenter le badge maître:	(mode programmation),
taper:	"000" (mode insertion code à associer),
puis:	"55555" (saisie du code d'ouverture),
taper:	"001" (sélection de l'emplacement mémoire N°1),
présenter le badge à programmer:	(enregistrement du badge),
taper:	"B" (association du code 55555 au badge programmer),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

⚠ ATTENTION : Lorsque vous avez présenté le badge à programmer et que la led clignote mauve, vous avez 5 secondes pour valider, par la touche "B", l'association entre code et badge. Au delà, le badge sera enregistré seul comme badge d'ouverture.

NL Met het SKR-klavier kunt u de opening programmeren aan de hand van een badge + code.
 Om een badge + code te registreren, houdt u de masterbadge voor de lezer, voert u het nummer van de geheugenplaats "000" in, voert u uw openingscode in (aandacht standaard lengte 5 tekens), voert u het nummer van de voor de badge gekozen geheugenplaats in (001 tot 500), houdt u de te programmeren badge voor de lezer, voert u "B" in om de code en de badge aan elkaar te koppelen en drukt u tot slot twee keer op de toets "B" om de programmeerstand af te sluiten.

Voorbeeld:	Registratie van een badge+code met de code "55555" en een badge op geheugenplaats "001" om relais nr. 1 te activeren.
Houd de masterbadge voor de lezer:	(programmeerstand),
voer:	"000" in (invoerstand voor de te koppelen code),
vervolgens:	"55555" (openingscode invoeren),
voer:	"001" in (selectie van geheugenplaats nr. 1),
houd de te programmeren badge voor de lezer:	(registratie van de badge),
voer:	"B" (koppeling van code 55555 aan de te programmeren badge),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

⚠ AANDACHT: Wanneer u de te programmeren badge voor de lezer hebt gehouden en de led paars knippert, hebt u 5 seconden om de koppeling tussen de code en de badge te bevestigen aan de hand van de toets "B". Hierna wordt de badge enkel als openingsbadge geregistreerd.

DE Über die Tastatur des SKR können Sie eine Öffnung über die Kombination Ausweis + Code eingeben.
 Lesen Sie zur Speicherung einer Kombination Ausweis + Code den Masterausweis ein, geben Sie die Nummer der Speicherstelle "000" ein, geben Sie Ihren Öffnungscodes ein (Achtung, standardmäßig 5 Stellen), geben Sie die Nummer der für den Ausweis ausgewählten Speicherstelle ein (001 bis 500), lesen Sie den zu programmierenden Ausweis ein, drücken Sie die Taste "B", um den Code dem Ausweis zuzuweisen, und dann zweimal "B", um den Programmiermodus zu verlassen.

Beispiel:	Speicherung einer Kombination Ausweis/Code mit dem Code "55555" und einem Ausweis mit der Speicherstelle "001" zur Aktivierung von Relais Nr.1.
Den Masterausweis einlesen	(Programmiermodus),
eingeben:	"000" (Eingabemodus zuzuweisender Code),
dann:	"55555" (Öffnungscodes),
eingeben:	"001" (Auswahl der Speicherstelle Nr.1),
Den zu programmierenden Ausweis einlesen:	(Speicherung des Ausweises),
eingeben:	"B" (Zuweisung des Codes 55555 zum programmierten Ausweis),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

⚠ ACHTUNG: Wenn Sie den zu programmierenden Ausweis eingelesen haben und die LED lila blinkt, haben Sie 5 Sekunden, um die Zuordnung von Code und Ausweis über die Taste "B" zu bestätigen. Danach wird der Ausweis allein für die Öffnung gespeichert.

ES Con el teclado SKR puede programar la apertura mediante pareja tarjeta + código.
 Para grabar una pareja tarjeta + código, debe mostrar la tarjeta maestra, marcar el número del emplazamiento en memoria "000", marcar su código de apertura (advertencia: longitud por defecto 5 términos), marcar el número del emplazamiento en memoria elegido para la tarjeta (entre 001 y 500), mostrar la tarjeta que desea programar, marcar "B" para asociar el código y la tarjeta, y por último pulsar dos veces la tecla "B" para salir de programación.

Ejemplo:	Grabación de una pareja tarjeta/código con el código "55555" y un tarjeta en el emplazamiento de memoria "001" para activar el relé N° 1.
Muestre la tarjeta maestra:	(modo programación),
marque:	"000" (modo inserción del código que desea asociar),
y a continuación:	"55555" (introducción del código de apertura),
marque	"001" (selección del emplazamiento en memoria N°1),
muestre la tarjeta que desea programar:	(grabación de la tarjeta),
pulse:	"B" (asociación del código 55555 con la tarjeta programada),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

⚠ ATENCIÓN: Cuando muestre la tarjeta que desea programar, el LED parpadea con color malva. Dispone de 5 segundos para validar con la tecla "B" la asociación del código con la tarjeta. Transcurrido ese tiempo, la tarjeta se grabará solamente como tarjeta de apertura.

IT Apertura mediante Codice

EN Opening using a Code

FR Ouverture par Code

NL Opening met code

DE Öffnung mit Code

ES Apertura mediante Código

IT Per azionare il sistema connesso sulla vostra tastiera, occorre digitare il codice preconfigurato. A seconda della configurazione, questo codice può avere una lunghezza da 3 a 6 caratteri.

Durante questa operazione, l'azione su un tasto provoca l'emissione di un segnale acustico e il lampeggiamento della spia di stato verde (modalità immissione). Digitando l'ultimo carattere del vostro codice :

- Se il codice è corretto, la SKR azionerà il relè abbinato, così come la spia di stato sarà fissa (verde=relè 1 - malva=relè 2 - bianco=relè 1 e 2). A seconda della configurazione, il relè diventerà temporizzato o bistabile. Allo stesso modo, se il cicalino è stato programmato, il tempo di emissione sarà identico a quello configurato per il relè.
- Se il codice è errato, si accenderà la spia rossa.

ATTENZIONE: Al terzo tentativo di inserimento di un codice errato, la tastiera si bloccherà per 15 secondi, durante i quali non sarà più possibile digitare nuovamente il codice. La spia rossa lampeggerà durante l'intera fase di blocco.

EN To trigger the system connected to your keypad, simply type in the code that has previously been set. Depending on the configuration, this code may have a length of 3 to 6 digits.

When you do this, the pressing of a key results in the emission of a sound and the indicator turns green (input mode). When you enter the last digit of your code:

- If the code is correct, the SKR will trigger the associated relay and the fixed indicator will display the appropriate colour (green = relay number 1, purple = relay number 2, white = relays 1 and 2). Depending on the configuration, the relay will have a time delay or be in bistable mode. Similarly, if the buzzer has been programmed, the time during which it sounds will be the same as that set for the relay.
- If the code is incorrect, the indicator will turn red.

WARNING: After 3 incorrect codes have been entered, the keypad will be blocked for a period of 15 seconds during which it will not be possible to enter a new code. The indicator will show this by flashing red during the blocking period.

FR Pour déclencher le système connecté sur votre clavier, il suffit de taper le code qui a été préalablement programmé. Selon la configuration, ce code peut avoir une longueur de 3 à 6 termes.

Lorsque que vous réalisez cette opération, l'action sur une touche déclenche l'émission d'un son et le passage du voyant état en vert clignotant (Mode saisie). A la saisie du dernier terme de votre code:

- Si le code est correct, le SKR déclenchera le relais associé, ainsi que l'état du voyant fixe (vert=relais N°1 - mauve=relais N°2 - blanc=relais 1 et 2). Selon la configuration, le relais sera temporisé ou en mode bistable. De même si le buzzer a été programmé, le temps d'émission sera identique à celui paramétré pour le relais.
- Si le code est incorrect, le voyant vous l'indiquera par son état rouge.

ATTENTION : Au bout de 3 codes incorrects saisis, le clavier se bloque pour une période de 15 secondes durant laquelle il n'est plus possible de saisir de nouveau code. Le voyant du clavier vous l'indique, par son état rouge clignotant, pendant toute la phase d'interdiction.

NL Om het op uw klavier aangesloten systeem in werking te zetten, voert u gewoon de vooraf geprogrammeerde code in. Afhankelijk van de configuratie kan deze code 3 tot 6 tekens lang zijn.

Als u bij deze bewerking op een toets drukt, hoort u een signaal en gaat het statuslampje groen knipperen (invoerstand). Bij het invoeren van het laatste teken van uw code:

- zet de SKR als de code juist is het overeenkomstige relais in werking en gaat het controlelampje ononderbroken branden (groen=relais nr. 1 - paars=relais nr. 2 - wit=relais 1 en 2). Afhankelijk van de configuratie wordt het relais vertraagd of bevindt deze zich in bistabiele stand. Op dezelfde wijze, als de zoemer werd geprogrammeerd, is de zendtijd identiek als de voor het relais ingestelde tijd.
- geeft het controlelampje als de code fout is dit aan door rood te worden.

AANDACHT: als er 3 foute codes worden ingevoerd, wordt het klavier gedurende 15 seconden geblokkeerd en kan er gedurende die tijd geen nieuwe code worden ingevoerd. Het controlelampje van het klavier geeft dit aan door rood te gaan knipperen zolang het klavier is geblokkeerd.

DE Um das mit Ihrer Tastatur verbundene System auszulösen, brauchen Sie nur den im Vorfeld programmierten Code einzugeben. Je nach Konfiguration kann dieser Code 3- bis 6-stellig sein.

Wenn Sie diesen Vorgang ausführen, löst die Betätigung einer Taste einen Ton aus und die Statusleuchte blinkt grün (Eingabemodus). Wenn Sie die letzte Stelle Ihres Codes eingeben, passiert Folgendes:

- Wenn der Code korrekt ist, löst das SKR das verbundene Relais aus, was durch Leuchten angezeigt wird (Grün=Relais Nr. 1 - Lila=Relais Nr. 2 - Weiß=Relais 1 und 2). Je nach Konfiguration wird das Relais verzögert oder in den bistabilen Zustand versetzt. Das Gleiche gilt, wenn der Summer programmiert wurde; er ertönt so lange wie für das Relais parametrierter.
- Wenn der Code nicht korrekt ist, weist Sie rotes Leuchten darauf hin.

ACHTUNG: Wenn der Code 3-mal falsch eingegeben wurde, wird die Tastatur 15 Sekunden lang gesperrt und eine erneute Eingabe ist nicht möglich. Die Kontrollleuchte der Tastatur weist während der gesamten Zeit mit rotem Blinken auf das Eingabeverbot hin.

ES Para iniciar el sistema conectado a su teclado, necesitará únicamente introducir el código programado anteriormente. Dependiendo de la configuración, ese código puede tener una longitud entre 3 y 6 términos.

Cuando lleve a cabo esta operación, pulsar una tecla inicia un sonido y el estado del indicador luminoso pasa a color verde parpadeante (Modo introducción). Al introducir el último término de su código:

- Si el código es correcto, el SKR pondrá en marcha el relé asociado, y el indicador luminoso fijo de estado (verde = relé N°1 - malva = relé N°2 - blanco = relés 1 y 2). Dependiendo de la configuración, el relé estará temporizado o en modo biestable. Asimismo, si se ha programado el zumbador, la duración de la emisión será idéntica a la configurada para el relé.
- Si el código no es correcto, el indicador luminoso lo indicará mediante su color rojo de estado.

ATENCIÓN: Si introduce 3 códigos incorrectos, el teclado se bloquea durante 15 segundos, tiempo durante el cual no se podrá introducir código distinto alguno. El indicador luminoso del teclado lo indicará con su color rojo de estado parpadeante durante todo el periodo de prohibición.

IT Apertura mediante Badge

EN Opening using a Badge

FR Ouverture par Badge

NL Opening met badge

DE Öffnung mit Ausweis

ES Apertura con tarjeta

IT Per azionare l'apertura mediante un badge preconfigurato, occorre passarlo sopra il lettore.

Durante questa operazione, la SKR esegue la ricerca del badge nella sua memoria interna (spia verde lampeggiante). In caso di autorizzazione, la tastiera azionerà il relè abbinato, come accade con un codice autorizzato. Se il caso non viene accettato, la spia luminosa diventerà rossa.

NL Voor opening met een vooraf geprogrammeerde badge, houdt u gewoon de badge voor de lezer.

Bij deze bewerking zoekt de SKR de badge in het interne geheugen (controlelampje knippert groen). Bij bevestiging, activeert het klavier het gekoppelde relais net zoals bij een toegestane code. Als de badge wordt geweigerd, gaat de LED rood branden.

EN To trigger the opening of a previously programmed badge, simply present it to the reader.

When you do this, the SKR will search for the badge in its internal memory (flashing green phase). When it is authorised, the keypad will trigger the associated relay, in the same way as an authorized code. If the badge is refused, the LED turns red.

DE Um die Öffnung durch einen zuvor programmierten Ausweis auszulösen, muss dieser nur eingelesen werden.

Wenn Sie diesen Vorgang ausführen, sucht das SKR den Ausweis in seinem internen Speicher (grünes Blinken während dieser Phase). Wenn der Ausweis erkannt wird, löst die Tastatur das verbundene Relais ebenso wie bei einem zulässigen Code aus. Wenn der Ausweis nicht anerkannt wird, leuchtet die LED rot auf.

FR Pour déclencher l'ouverture par un badge préalablement programmé, il suffit de le présenter sur le lecteur.

Lorsque que vous réalisez cette opération, le SKR effectue la recherche du badge dans sa mémoire interne (phase clignotement vert). Puis si celui-ci est autorisé, le clavier déclenchera le relais associé, de la même manière que pour un code autorisé. Si le badge est refusé, la LED passe à l'état rouge.

ES Para producir la apertura mediante tarjeta programada anteriormente, bastará con mostrársela al lector.

Cuando lleve a cabo esta operación, el SKR realizará la búsqueda de la tarjeta en su memoria interna (periodo de parpadeo verde). Si es autorizada, el teclado iniciará el relé asociado, igual que en el caso de código autorizado. Si se rechaza la tarjeta, el LED se enciende de color rojo.

IT Apertura mediante Badge + Codice

EN Opening using a Badge + Code

FR Ouverture par Badge + Code

NL Opening met badge + code

DE Öffnung mit Ausweis + Code

ES Apertura con Tarjeta + Código

IT Per azionare l'apertura mediante un abbinamento di badge + codice, occorre innanzitutto passare il badge sopra il lettore. In caso di autorizzazione, la SKR azionerà un conto alla rovescia di 5 secondi (spia blu lampeggiante) per l'immissione del codice abbinato. Quindi, inserite il codice per azionare l'apertura. Se il badge o il codice non vengono accettati, la spia luminosa diventerà rossa.

NL Voor opening met een badge + code, houdt u eerst de badge voor de lezer. Bij bevestiging, begint de SKR 5 seconden af te tellen (controlelampje knippert blauw) om de gekoppelde code in te voeren. Voer op dat ogenblik gewoon de code in om de opening te activeren. Als de badge en de code worden geweigerd, gaat de LED rood branden.

EN In order to trigger the opening using a badge + code, first present the badge to the reader. If it is authorised, the SKR will trigger a countdown of 5 seconds (blinking blue) for the associated code to be entered. The code then needs to be entered to trigger the opening. If the badge or the code is refused, the LED turns red.

DE Um die Öffnung durch die Kombination Ausweis & Code auszulösen, muss zunächst der Ausweis eingelesen werden. Wenn dieser erkannt wird, kann der verbundene Code 5 Sekunden lang in das SKR eingegeben werden (LED blinkt blau). Nach Eingabe erfolgt die Öffnung. Wenn der Ausweis oder Code nicht anerkannt werden, leuchtet die LED rot auf.

FR Pour déclencher l'ouverture par un couple badge & code, il faut tout d'abord présenter le badge sur le lecteur. Si celui-ci est autorisé, le SKR déclenchera un compte à rebours de 5 secondes clignotement bleu) pour la saisie du code associé. Il ne vous reste qu'à le saisir pour déclencher l'ouverture. Si le badge ou le code sont refusés, la LED passe à l'état rouge.

ES Para producir la apertura mediante pareja de tarjeta & código, deberá en primer lugar mostrar la tarjeta al lector. Si es autorizada, el SKR iniciará una cuenta atrás de 5 segundos (azul parpadeante) para dar tiempo a introducir el código asociado. Introdúzcalo y se producirá la apertura. Si la tarjeta o el código fuera rechazado, el LED se enciende de color rojo.

IT Cancellazione di uno o più codici di apertura

EN Deleting one or several codes

FR Effacement d'un ou plusieurs codes

NL Eén of meerdere codes wissen

DE Löschung eines oder mehrerer Codes

ES Borrar uno o varios códigos

IT Tutti i codici di apertura programmati nella SKR possono essere cancellati in maniera singola, multipla o totale.

Osservazioni: Eliminando un codice abbinato a uno o più badge, eliminerete anche il o i badge abbinati.

Esempio N°1:	Cancellazione del codice a 5 caratteri, "A15B1".
digitare:	"12345" (modalità programmazione),
quindi:	"A15B1" (immissione del codice di apertura da cancellare),
digitare:	"A" (cancellazione del codice in memoria),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

Esempio N°2:	Cancellazione totale di tutti i codici di apertura. Il caso seguente si applica ad una tastiera configurata con una lunghezza di codice a 5 caratteri.
digitare:	"12345" (modalità programmazione),
quindi:	"B0A" (immissione del codice di cancellazione totale),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

EN All of the opening codes programmed into the SKR can be deleted individually, several at a time or all at once.

Please note: When you delete a code that is associated with one or more badges, you also delete the associated badge(s).

Example N°1:	Deletion of the 5 digit code "A15B1".
Type:	"12345" (programming mode),
then:	"A15B1" (enter the opening code to be deleted),
then:	"A" (to delete the code in the memory),
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

Example N°2:	Deletion of all of the opening codes. The following case corresponds to a keypad configured with a code length defined as 5 digits.
Type:	12345" (programming mode),
then:	"B0A" (enter the code to delete all of the codes)
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

FR Tous les codes d'ouverture programmés dans le SKR peuvent être effacés de manières individuelles, multiples ou totales.

Remarques : Lorsque vous supprimez un code associé à un ou plusieurs badges, vous supprimez également le ou les badges associés.

Exemple N°1:	Effacement du code à 5 termes, "A15B1".
Taper:	"12345" (mode programmation),
puis:	"A15B1" (saisie du code d'ouverture à effacer),
puis:	"A" (effacement du code en mémoire),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

Exemple N°2:	Effacement total de tous les codes d'ouverture. Le cas qui suit, correspond à un clavier configuré avec une longueur de code définie à 5 termes.
Taper:	"12345" (mode programmation),
puis:	"B0A" (saisie du code d'effacement total),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

NL Alle in de SKR geprogrammeerde openingscodes kunnen afzonderlijk, in groepen of allemaal samen worden gewist.

Opmerkingen: Als u een code wist die is gekoppeld aan één of meerdere badges, wist u eveneens de gekoppelde badge of badges.

Voorbeeld nr.1:	De code met 5 tekens "A15B1" wissen.
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"A15B1" (te wissen openingscode invoeren),
vervolgens:	"A" (de code in het geheugen wissen),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

Voorbeeld nr.2:	Alle openingscodes samen wissen. Het volgende geval geldt voor een klavier dat is ingesteld met een codelengte van 5 tekens.
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"B0A" (code alles wissen invoeren),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Für alle im SKR programmierten Öffnungscodes besteht die Möglichkeit, einen, mehrere oder alle zu löschen.

Zu beachten: Wenn Sie den einen oder mehreren Ausweisen zugeordneten Code löschen, löschen Sie auch den oder die zugeordneten Ausweise.

Beispiel Nr. 1:	Löschung des 5-stelligen Codes "A15B1".
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"A15B1" (zu löschender Öffnungscodes),
dann:	"A" (Löschung des Codes aus dem Speicher),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

Beispiel Nr. 2:	Löschung aller Öffnungscodes. Das im Folgenden beschriebene Vorgehen bezieht sich auf eine Tastatur, für die eine Codelänge von 5 Stellen konfiguriert wurde.
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"B0A" (Löschung aller Codes),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

ES Todos los códigos de apertura programados en el SKR pueden borrarse de manera individual, múltiple o total.

Observación: Si elimina un código asociado a una o varias tarjetas, eliminará asimismo la tarjeta o tarjetas asociadas.

Ejemplo N°1:	Borrar el código de 5 términos, "A15B1".
Marque:	"12345" (modo programación),
y a continuación:	A15B1" (introducción del código de apertura que desea borrar),
y a continuación:	"A" (borrado del código en memoria),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

Ejemplo N°2:	Borrado total de todos los códigos de apertura. En el caso siguiente, se trata de un teclado configurado con una longitud de código establecida en 5 términos.
Marque:	"12345" (modo programación),
y a continuación:	"B0A" (introducción del código de borrado total),
y por último:	"BB" (salir del programa programación).

IT Cancellazione di uno o più badge

EN Deleting one or several badges

FR Effacement d'un ou plusieurs badges

NL Eén of meerdere badges wissen

DE Löschung eines oder mehrerer Ausweise

ES Borrar una o varias tarjetas

IT Tutti i badge di apertura programmati nella SKR possono essere cancellati in maniera singola, multipla o totale.

FR Tous les badges d'ouverture programmés dans le SKR peuvent être effacés de manières individuelles, multiples ou totales.

Osservazioni: Eliminando un badge abbinato ad un solo codice, eliminerete anche il codice. Se più badge sono abbinati ad un codice, solo l'eliminazione di tutti i badge eliminerà il codice.

Remarques : Lorsque vous supprimez un badge qui est seul associé à un code, vous supprimerez également le code. Si plusieurs badges sont associés à un code, seule la suppression de tous les badges supprimera le code.

Esempio N°1:	Cancellazione di un badge registrato nello spazio in memoria nr. 1.
Passare il badge master:	(modalità programmazione),
digitare:	"001" (selezione dello spazio in memoria nr. 1),
quindi:	"A" (eliminazione del badge),
e infine:	(eliminazione del badge),

Exemple N°1:	Effacement d'un badge enregistré à l'emplacement mémoire N°1.
Présenter le badge maitre:	(mode programmation),
taper:	"001" (sélection du registre mémoire N°1),
puis:	"A" (effacement du badge),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

Esempio N°2:	Cancellazione totale di tutti i badge di apertura.
Passare il badge master:	(modalità programmazione),
digitare:	"B0B" (immissione del codice di cancellazione totale),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

Exemple N°2:	Effacement total de tous les badges d'ouverture.
Présenter le badge maitre:	(mode programmation),
taper:	"B0B" (saisie du code d'effacement total),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

EN All of the opening badges programmed into the SKR can be deleted individually, several at a time or all at once.

NL Alle in de SKR geprogrammeerde openingscodes kunnen afzonderlijk, in groepen of allemaal samen worden gewist.

Please note: When you delete a badge that is the only one associated with a code, you will also delete the code. If several badges are associated with the same code, only the deletion of all of the badges will delete the code.

Opmerkingen: Als u een code wist die is gekoppeld aan één of meerdere badges, wist u eveneens de gekoppelde badge of badges.

Example N°1:	Deletion of a badge saved in memory location # 1.
Present the master badge:	(programming mode)
type:	"001" (to select memory location 1)
then:	"A" (to delete the badge)
And lastly:	"A" (to delete the badge)

Voorbeeld nr. 1:	De code met 5 tekens "A15B1" wissen.
Houd de masterbadge voor de lezer:	(programmeerstand),
voer:	"001" in (selectie van geheugenregister nr. 1),
vervolgens:	"A" (badge wissen),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

Example N°2:	Total deletion of all of the opening codes.
Present the master badge:	(programming mode)
then:	"B0B" (enter the code to delete everything)
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

Voorbeeld nr. 2:	Alle openingsbadges samen wissen.
Houd de masterbadge voor de lezer:	(programmeerstand),
voer:	"B0B" in (code alles wissen invoeren),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

DE Für alle im SKR programmierten Ausweise besteht die Möglichkeit, einen, mehrere oder alle zu löschen.

Zu beachten: Wenn Sie einen als einzigen einem Code zugewiesenen Ausweis löschen, löschen Sie auch den Code. Wenn mehrere Ausweise einem Code zugewiesen sind, wird nur durch Löschen aller Ausweise der Code gelöscht.

Beispiel Nr. 1:	Löschen eines an der Speicherstelle Nr.1 gespeicherten Ausweises.
Den Masterausweis einlesen:	(Programmiermodus),
eingeben:	"001" (Auswahl des Speicherregisters Nr.1),
dann:	"A" (Löschung des Ausweises),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

Beispiel Nr. 2:	Löschung sämtlicher Ausweise.
Den Masterausweis einlesen:	(Programmiermodus),
dann:	"B0B" eingeben (Löschung aller Codes),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

ES Todas las tarjetas de apertura programadas en el SKR pueden borrarse de manera individual, múltiple o total.

Observación: Si elimina una tarjeta que es la única que está asociada a un código, eliminará asimismo ese código. Si existen varias tarjetas asociadas a un código, el código solamente se eliminará en el caso de que elimine todas esas tarjetas.

Ejemplo N°1:	Borrar una tarjeta grabada en un emplazamiento de memoria N°1.
Muestre la tarjeta maestra:	(modo programación),
marque:	"001" (selección del registro de memoria N°1),
001" (selección del registro de memoria N°1):	"A" (borrado de la tarjeta),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

Ejemplo N°2:	Borrado total de todas las tarjetas de apertura.
Muestre la tarjeta maestra:	(modo programación),
marque:	"B0B" (introducción del código de borrado total),
y por último:	"BB" (salir del modo programación).

IT Inizializzazione di Fabbrica

EN Factory Reset

FR Initialisation Usine

NL Fabrieksreset

DE Werkseinstellung

ES Inicialización de fábrica

IT È possibile tornare alla configurazione predefinita se quest'ultima è stata modificata. Per farlo, occorre digitare il codice master, il codice di inizializzazione "BA0BAB" e infine due volte il tasto "B" per uscire dalla programmazione.

Esempio:	Inizializzazione di fabbrica con una tastiera configurata a 5 caratteri.
digitare:	"12345" (modalità programmazione),
quindi:	"BA0BAB" (immissione del codice di inizializzazione di fabbrica),
e infine:	"BB" (uscita dalla modalità programmazione).

NL Het is mogelijk de standaard configuratie te herstellen nadat deze is gewijzigd. Gelieve hiertoe de mastercode in te voeren, dan de resetcode "BA0BAB" en tot slot twee keer op de toets "B" te drukken om de programmeerstand af te sluiten

Voorbeeld:	Fabrieksreset met een klavier ingesteld op 5 tekens
Voer:	"12345" in (programmeerstand),
vervolgens:	"B0ABAB" (fabrieksresetcode invoeren),
en tot slot:	"BB" (de programmeerstand afsluiten).

EN It is possible to return to the default configuration, when it has been changed. To do this, enter the master code, the initialization code "BA0BAB" and then press the "B" key twice to exit programming.

For example:	Factory reset of a keypad configured with 5 digits.
Type:	"12345" (programming mode),
then:	"BA0BAB" (input of factory reset code)
And lastly:	"BB" (to leave programming mode).

DE Es ist möglich, zur Standard-Konfiguration zurückzukehren, wenn diese geändert wurde. Geben Sie zu diesem Zweck den Mastercode und den Initialisierungscode "BA0BAB" ein und drücken Sie dann zweimal die Taste "B", um den Programmiermodus zu verlassen.

Beispiel:	Werkseinstellung mit einer auf 5 Stellen konfigurierten Tastatur.
eingeben:	"12345" (Programmiermodus),
dann:	"BA0BAB" (Code für die Werkseinstellung),
und zum Schluss:	"BB" (Programmiermodus verlassen).

FR Il est possible de revenir à la configuration par défaut, lorsque celle-ci a été modifiée. Pour ce faire, veuillez taper le code maître, le code d'initialisation "BA0BAB" et enfin deux fois la touche "B" pour sortir de programmation.

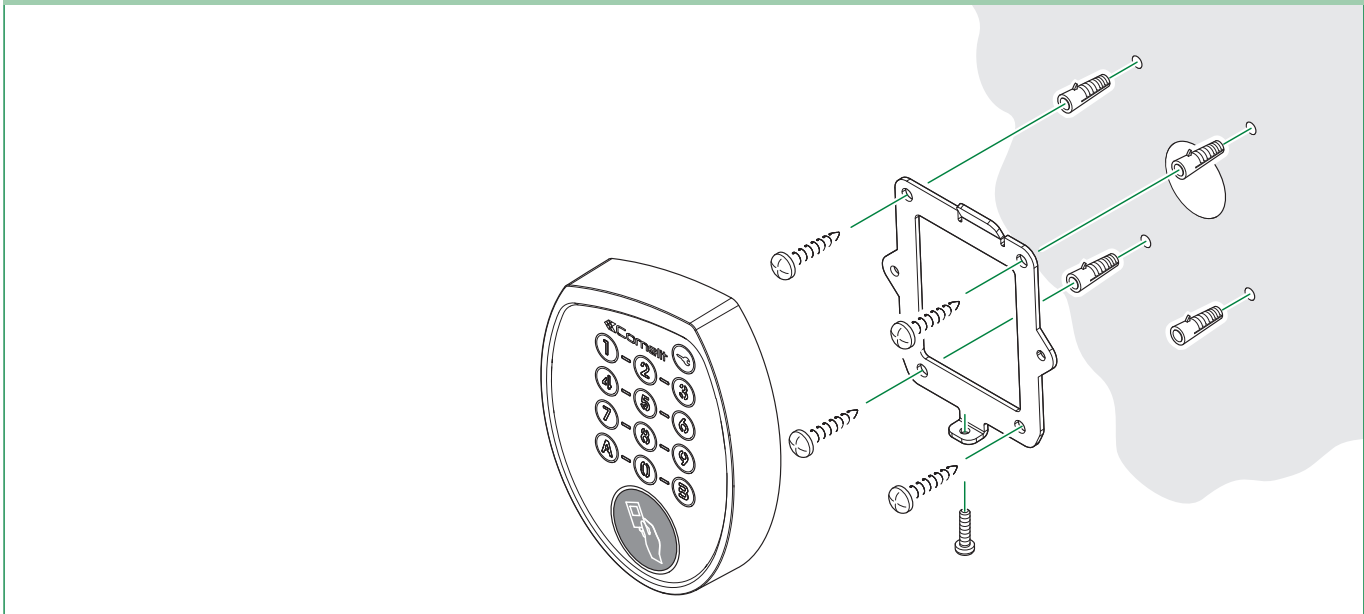
Exemple:	Initialisation usine avec un clavier configuré en 5 termes.
Taper:	"12345" (mode programmation),
puis:	"BA0BAB" (saisie du code d'initialisation usine),
et enfin:	"BB" (sortie du mode programmation).

ES Es posible volver a la configuración por defecto tras haber sido modificada. Para ello, marque el código maestro, el código de inicialización "BA0BAB" y por último, dos veces la tecla "B" para salir del modo programación.

Ejemplo:	Werkseinstellung mit einer auf 5 Stellen konfigurierten Tastatur.
Marque	"12345" (modo programación),
y a continuación	"BA0BAB" (introducción del código de inicialización de fábrica),
y por último	"BB" (salir del modo programación).

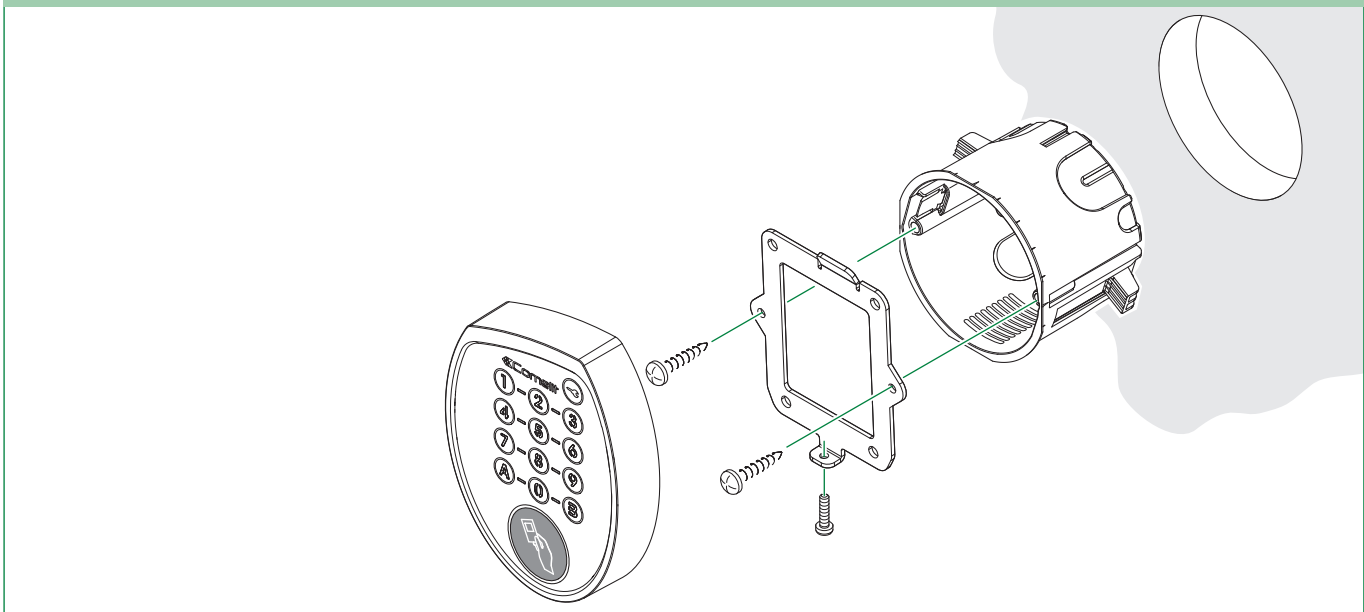
- Ⓜ Installazione su una parete
- Ⓔ Installation on a wall
- Ⓕ Installation sur un mur

- Ⓐ Installatie tegen een muur
- Ⓒ Befestigung an der Wand
- Ⓔ Montaje en pared



- Ⓜ Installazione su cartongesso
- Ⓔ Installation on a plasterboard
- Ⓕ Installation sur une plaque de plâtre

- Ⓐ Installatie tegen een gipsplaat
- Ⓒ Befestigung an einer Gipsplatte
- Ⓔ Montaje sobre placa de yeso



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

Comelit®
Passion. Technology. Design.

1ª edizione 06/2016
8 023903 334036 cod. 2G40001749

